



30 DIRITTI PER TUTTI!		30 RIGHTS FOR ALL!	
Sintesi della DICHIARAZIONE UNIVERSALE DEI DIRITTI DELL'UOMO		A summary of THE UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS	
1.	Tutti gli esseri umani nascono liberi e uguali in dignità e diritti.	1.	Everyone is free and we should all be treated in the same way.
2.	Ognuno può valersi di tutti i diritti e di tutte le libertà proclamate nella presente Dichiarazione indipendentemente dal colore della pelle, dal sesso, dalla religione, dalla lingua, dalla provenienza, dall'opinione politica ecc..	2.	Everyone is equal despite differences in skin colour, sex, religion, language for example.
3.	Ogni individuo ha diritto alla vita, alla libertà e alla sicurezza personale.	3.	Everyone has the right to life and to live in freedom and safety.
4.	Nessuno potrà essere tenuto in schiavitù o servitù, la schiavitù e la tratta degli schiavi sono proibiti in tutte le sue forme.	4.	No one has the right to treat you as a slave nor should you make anyone your slave.
5.	Nessuno sarà sottoposto a tortura né a pene o trattamenti crudeli, inumani o degradanti.	5.	No one has the right to hurt you or to torture you.
6.	Ogni individuo ha il diritto di essere trattato in modo equo dalla legge, in ogni luogo.	6.	Everyone has the right to be treated equally by the law
7.	La legge è uguale per tutti e deve essere applicata nello stesso modo per tutti, senza distinzione.	7.	The law is the same for everyone, it should be applied in the same way to all.
8.	Ogni individuo ha il diritto di chiedere aiuto legale allorché gli vengano violati i diritti fondamentali riconosciuti dalla Costituzione o dalla legge.	8.	Everyone has the right to ask for legal help when their rights are not respected.
9.	Nessuno può arbitrariamente essere arrestato, detenuto né esiliato dal proprio paese.	9.	No one has the right to imprison you unjustly or expel you from your own country.
10.	Ogni individuo ha diritto ad un processo equo e pubblico.	10.	Everyone has the right to a fair and public trial.
11.	Ogni persona accusata di un reato è presunta innocente fino a che la sua colpevolezza sia stata legalmente stabilita nel corso di un processo pubblico, in cui tutte le garanzie necessarie alla sua difesa le siano state assicurate.	11.	Everyone should be considered innocent until guilt is proved.
12.	Nessuno sarà oggetto di ingerenze arbitrarie nella sua vita privata, nella sua famiglia, nel suo domicilio o nella sua corrispondenza, né di lesioni al suo onore ed alla sua reputazione.	12.	Everyone has the right to ask for help if someone tries to harm you, but no-one can enter your home, open your letters or bother you or your family without a good



	Ogni persona ha diritto alla protezione della legge contro simili ingerenze e lesioni.		reason.
13.	Ogni persona ha diritto di circolare liberamente e di scegliere la propria residenza entro i confini di uno Stato.	13.	Everyone has the right to travel as they wish.
14.	Di fronte alla persecuzione ogni persona ha diritto di cercare asilo e di beneficiare dell'esilio in altri paesi.	14.	Everyone has the right to go to another country and ask for protection if they are being persecuted or are in danger of being persecuted.
15.	Ogni individuo ha diritto ad una nazionalità. Nessuno può arbitrariamente venir privato né della propria nazionalità, né del diritto di cambiare nazionalità.	15.	Everyone has the right to belong to a country. No one has the right to prevent you from belonging to another country if you wish to.
16.	Ogni individuo ha il diritto di sposarsi e fondare una famiglia. I coniugi hanno pari diritti riguardo al matrimonio.	16.	Everyone has the right to marry and have a family.
17.	Ogni individuo ha il diritto di possedere proprietà e beni e non può esserne privato in modo arbitrario.	17.	Everyone has the right to own property and possessions.
18.	Ogni individuo ha il diritto di praticare e di osservare tutti gli aspetti della propria religione e di cambiare religione, se lo desidera.	18.	Everyone has the right to practice and observe all aspects of their own religion and change their religion if they want to.
19.	Ogni individuo ha diritto alla libertà d'opinione e d'espressione, il che implica il diritto di non venir disturbato a causa delle proprie opinioni ; ha inoltre il diritto di cercare, ricevere e diffondere informazioni ed idee con qualunque mezzo di espressione anche oltre i confini nazionali.	19.	Everyone has the right to say what they think and to give and receive information.
20.	Ogni persona ha il diritto alla libertà di riunione e di associazione pacifica; nessuno può essere costretto a far parte di una associazione.	20.	Everyone has the right to take part in meetings and to join associations in a peaceful way.
21.	Ogni individuo ha il diritto di contribuire a scegliere e prendere parte al governo del proprio paese, con elezioni periodiche, a suffragio universale e con voto segreto.	21.	Everyone has the right to help choose and take part in the government of their country.
22.	Ogni individuo ha diritto alla sicurezza sociale e alle opportunità di sviluppare le proprie capacità.	22.	Everyone has the right to social security and to opportunities to develop their skills.
23.	Ogni individuo ha diritto al lavoro in un ambiente sicuro; ha diritto a ricevere un salario equo; ha il diritto di fondare con altri o aderire a dei sindacati per la difesa dei suoi interessi.	23.	Everyone has the right to work for a fair wage in a safe environment and to join a trade union.



24.	Ogni individuo ha diritto al riposo ed allo svago.	24.	Everyone has the right to rest and leisure.
25.	Ogni individuo ha diritto ad un adeguato standard di vita sufficiente ad assicurare la salute e il benessere suo e della sua famiglia, specialmente per quanto concerne l'alimentazione, l'abbigliamento, l'alloggio, le cure mediche e i servizi sociali necessari; ha diritto alla sicurezza in caso di disoccupazione, di malattia, d'invalidità, di vedovanza, o negli altri casi di perdita dei propri mezzi di sussistenza in seguito a circostanze indipendenti dalla sua volontà.	25.	Everyone has the right to an adequate standard of living and medical help if they are ill.
26.	Ogni persona ha diritto all'istruzione/ educazione che deve essere gratuita, almeno per quanto riguarda l'insegnamento elementare e fondamentale. L'insegnamento elementare è obbligatorio. L'insegnamento tecnico e professionale deve essere diffuso. L'accesso agli studi superiori deve essere aperto a tutti, in piena uguaglianza, in base ai meriti.	26.	Everyone has the right to go to school.
27.	Ogni persona ha il diritto di partecipare liberamente alla vita culturale della comunità, di godere delle arti e di partecipare al progresso scientifico e ai benefici che ne risultano.	27.	Everyone has the right to share in their community's cultural life.
28.	Ogni persona ha diritto a che, sul piano sociale e su quello internazionale, regni un ordine tale che i diritti e le libertà enunciate nella presente Dichiarazione possano trovarvi pieno sviluppo.	28.	Everyone must respect the 'social order' that is necessary for all these rights to be available.
29.	Tutti devono rispettare i diritti degli altri, della comunità e della proprietà pubblica.	29.	Everyone must respect the rights of others, the community and public property.
30.	Nessuno ha il diritto di togliere alcuno dei diritti enunciati nella presente Dichiarazione.	30.	No one has the right to take away any of the rights in this declaration.